### 参考様式第１-41 号 （日本産業規格Ａ列４）

ရည်ညွှန်းပုံစံ အမှတ် 1-41 　　　(ဂျပန်စက်မှု သတ်မှတ်စံနှုန်း A-4)

Ａ・Ｂ・Ｄ・Ｅ

技能実習期間満了前の移行についての申告書

နည်းပညာလက်တွေ့ သင်ယူခြင်းကာလမကုန်ဆုံးမီ ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်မှုနှင့် ပတ်သက်သည့် အစီရင်ခံစာ

# 下記の事項を申告します。

အောက်ပါအချက်များကို အစီရင်ခံပါသည်။

## 記

အသေးစိတ်

私は、 技能実習期間の末日が休日であること・その他（ ）（※１）に

より、 年 月 日までの技能実習期間満了前の 年 月 日に次段階の

技能実習に移行することを了承しました。

ကျွန်ုပ်သည် နည်းပညာဆိုင်ရာ အလုပ်သင် သင်တန်းကာလ၏ နောက်ဆုံးနေ့သည် အားလပ်ရက်ပြီး ၊ အခြား ( ) (※ 1) အရ နှစ် လ ရက် မတိုင်မီ နည်းပညာဆိုင်ရာ အလုပ်သင် သင်တန်းကာလ မကုန်ဆုံးမီ နှစ် လ ရက်တွင် နောက်တဆင့် နည်းပညာ လက်တွေ့ သင်ကြားမှုအား ပြောင်းရွှေ့ နေထိုင်ရမည်ဖြစ်ကြောင်းအား နားလည်သဘောပေါက်ပါသည်။

# 私は、技能実習期間満了前に次段階の技能実習に移行することにより、全体の技能実習期間が短くなることについて，監理団体または実習実施者（※２）（氏名： ）

から十分な説明を受けました。

ကျွန်ုပ်သည် နည်းပညာဆိုင်ရာ အလုပ်သင် သင်တန်းကာလမကုန်ဆုံးမီ နောက်တဆင့် နည်းပညာလက်တွေ့(သင်ကြားမှုအား ပြောင်းရွှေ့ နေထိုင်ခြင်းကြောင့် နည်းပညာလက်တွေ့ (သင်ယူခြင်းကာလတစ်ခုလုံးသည် တိုတောင်းသွားမည့်အကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ ကြီးကြပ်အဖွဲ့အစည်း (သို့မဟုတ်) လက်တွေ့သင်ကြားမှုအား ဆောင်ရွက်မည့်သူ (※2) (အမည်: ) ထံမှ လုံလောက်သောရှင်းပြချက်အားရရှိခဲ့ပါသည်။

# 今般、技能実習期間を短縮することについては、私の意に反するものではありません。

ယခုအချိန်တွင် နည်းပညာလက်တွေ့ သင်ယူခြင်းကာလ ကျုံ့ သွားခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍သည် ကျွန်ုပ်၏ဆန္ဒနှင့် ဆန့်ကျင်ခြင်းမရှိပါ။

# 上記の記載内容は、事実と相違ありません。

အထက်ဖော်ပြပါ အကြောင်းအရာများသည် အမှန်တကယ်နှင့် အမှားအယွင်းမရှိပါ။

# 年 月 日

နှစ် လ ရက်

# 技能実習生の署名

နည်းပညာဆိုင်ရာလက်တွေ့သင်ကြားမည့်သင်တန်းသား၏ လက်မှတ်

## ※１ 技能実習期間前に移行する理由に該当するものに○をつけること。また、その他に○をした場合には、理由を記載すること。

※ 1 နည်းပညာလက်တွေ့ သင်ယူခြင်းကာလမကုန်ဆုံးမီ ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်ရသည့် အကြောင်းအရင်းနှင့် ကိုက်ညီသည့်အရာအား ○ ဝိုင်းပါ။ ထို့နောက်အခြားတွင် ○ ဝိုင်းထားပါက အကြောင်းရင်းအား ဖြည့်သွင်းပါ။

## ※２ 早期移行により、全体の技能実習期間が短くなることについての説明をした方に○をすること。また、説明者の氏名を記載すること。

※ 2 အစောပိုင်းကာလ ရွှေ့ပြောင်းနေထိုင်မှုကြောင့် နည်းပညာလက်တွေ့ သင်ယူခြင်းကာလတစ်ခုလုံးသည် တိုတောင်းသွားမည့် အကြောင်းအရာနှင့် ပတ်သက်၍ ရှင်းပြခဲ့သည့် ပုဂ္ဂိုလ်တွင် ○ ဝိုင်းပါ။ တစ်ဖန်ရှင်းပြသူ၏အမည်အား ဖြည့်သွင်းပါ။